Campus

UNIVERSITÉ DE MONCTON Campus de Moncton



Vol. 34, no 25

11 mars 2004

Lancement d'une campagne de 1,8 million \$ auprès de la communauté universitaire des trois campus

L'Université de Moncton organise une collecte de fonds de 1,8 million de dollars auprès de la communauté universitaire – membres du personnel actuels et retraités, étudiants et étudiantes et membres du Conseil de gouverneurs - la première étape d'une quatrième campagne majeure de financement au niveau national afin de recueillir 25 millions de dollars.

Selon le recteur, Yvon Fontaine, cette démarche auprès du personnel est le prélude d'une grande mobilisation qui permettra à l'Université de Moncton d'obtenir l'argent nécessaire pour grossir les fonds de bourses destinés aux étudiants et étudiantes et concrétiser certains projets qui ne pourraient voir le jour autrement.

« Cette sollicitation auprès du personnel est très importante puisqu'elle nous permettra d'approcher les autres donateurs avec confiance et détermination, dit-il. Ainsi, les compagnies nationales, les entreprises locales et les anciens, anciennes et amis ne pourront que souscrire à cette campagne si importante pour notre institution. »

«J'invite donc le personnel des campus d'Edmundston, de Moncton et de Shippagan à participer pleinement et entièrement, à faire preuve de générosité et à poser un geste à la mesure de ses moyens afin de nous donner cette marge de manœuvre si importante pour l'Université », ajoute-t-il.

Vous recevrez bientôt la visite d'une personne bénévole qui vous présentera les besoins prioritaires de la campagne et sollicitera votre appui. La formule de retenue sur le salaire est celle qui permet le plus aisément d'investir dans l'avenir de l'Université.

« Nous sommes convaincus que l'Université peut compter sur votre générosité car les premiers bénéficiaires du succès de cette campagne seront nous-mêmes, poursuit M. Fontaine. C'est une occasion unique de donner une dimension plus large à notre engagement quotidien en offrant à notre communauté une nouvelle occasion de se

académique, sept millions de dollars serviront notamment à l'établissement d'un



Gary Long Campus d'Edmundston



Julien Chiasson Campus de Moncton



des bourses de mérite académique et

En ce qui a trait à l'enrichissement

des bourses athlétiques.

Brenda Ferguson Campus de Shippagan

dépasser. Nous savons que vous aurez à cœur de relever ce défi. »

Lors de la dernière campagne financière qui a eu lieu entre 1993 et 1998, la communauté universitaire a fait une contribution de plus de 1,8 million de dollars grâce à un taux de participation de près de 90 pour cent aux trois campus. Depuis cette campagne, un bon nombre d'employés et employées continue de souscrire, notamment au Fonds de bourses du personnel du Campus de Moncton qui, aujourd'hui, s'élève à 667 803 \$ et a permis en 2003-2004 de remettre 24 400 \$ en bourses à des étudiants et étudiantes. De plus, le personnel a fait une contribution de 105 000 \$ au Fonds de bourses Clément-Cormier.

Objectifs de la campagne

Pour en revenir aux objectifs de la campagne, il a été décidé que 12 millions de dollars seront destinés au programme des bourses d'aide financière, fonds de dotation pour le renouvellement du corps professoral, au soutien de la Chaire d'études acadiennes, à l'établissement d'un fonds de dotation pour le Centre d'études acadiennes, à la création de la Chaire d'études en gestion financière, à l'augmentation de la capacité de recherche, à l'amélioration des laboratoires de génie électrique, et à l'enrichissement des collections en bibliothèque.

Un montant global de 4,5 millions de dollars servira à la modernisation du pavillon Simon-Larouche du Campus d'Edmundston, de même qu'à l'expansion et la construction de résidences étudiantes aux trois campus. Une somme de 500 000 \$ également sera ajoutée au fonds de dotation existant pour le perfectionnement du personnel.

Enfin, il y aura établissement d'un fonds de dotation d'un million de dollars pour les sports universitaires.

(suite du texte à la page 2)

Lancement d'une campagne de 1,8 million \$...

(suite du texte de la page 1)

Sauf pour les projets en immobilisation, tous les fonds recueillis pendant la campagne seront placés en dotation.

Présidents de campagne

Une personne a été nommée à chaque campus pour présider cette campagne de collecte de fonds auprès du personnel.

Il s'agit de Gary Long, au Campus d'Edmundston, Julien Chiasson, au Campus de Moncton, et Brenda Ferguson, au Campus de Shippagan.

Gary Long

Gary Long enseigne en administration des affaires au Campus d'Edmundston depuis 1972 dont 17 ans comme chef de ce secteur.

Il possède le baccalauréat et la maîtrise en sciences commerciales de l'Université de Moncton, ainsi que le doctorat en administration des affaires de l'Université Heed de Floride et Los Angeles, aux Etats-Unis. Il est aussi membre de l'Institut des administrateurs agrégés du Canada depuis 1986.

Personne responsable au Campus d'Edmundston lors de la campagne financière Impact, M. Long a été président de la Fédération des associations de professeurs et professeures d'université du Nouveau-Brunswick, et membre du conseil de l'Association canadienne des professeurs et professeures d'université. Depuis 1995, il est membre du conseil d'administration du Centre Assomption de recherche et de développement en entrepreneuriat.

Au sein de la communauté, il a été président du conseil scolaire du district 33, vice-président du conseil d'administration d'Énergie Nouveau-Brunswick et trésorier du Jardin botanique du Nouveau-Brunswick. Vice-président du conseil de la Foire brayonne, il a aussi été trésorier du Club de patinage artistique d'Edmundston et membre du conseil d'administration de l'Association provinciale du patinage artistique.

En septembre 1977, M. Long a publié un recueil de problèmes en fiscalité.

Julien Chiasson

À l'emploi de l'Université de Moncton depuis 1983, Julien Chiasson enseigne l'informatique et les technologies de l'information.

Médaillé d'or du Gouverneur général à l'Université de Moncton en 1982, il possède le baccalauréat ès sciences avec spécialisation en chimie et la maîtrise ès sciences en chimie de l'Université de Moncton, et la maîtrise ès sciences en mathématiques (informatique) de la University of Waterloo.

Pendant sa carrière à l'Université, M. Chiasson a été directeur adjoint du Département de mathématiques, physique et informatique, directeur du Département d'informatique, et coordonnateur des programmes de premier cycle du Département d'informatique. Il en est actuellement à sa première année d'un troisième mandat comme directeur du Département d'informatique.

Ayant agi en tant que vice-président de l'Association des professeurs et des bibliothécaires et comme négociateur en chef à deux reprises, M. Chiasson a siégé à maints comités à l'Université de même qu'à des souscomités de la Fondation canadienne à l'innovation pendant les deux dernières années.

Au sein de la communauté et en tant que bénévole, il a participé à la collecte de fonds pour le Trivthon de la Maison Nazareth, le Christmas Daddies et Par amour pour nos enfants.

Il est membre du Club Optimiste de Moncton-Dieppe.

Brenda Ferguson

À l'emploi du Campus de Shippagan depuis 1983, Brenda Ferguson a été successivement secrétaire au Service d'admission, directrice par intérim de l'Éducation permanente et préposée aux admissions, poste qu'elle occupe depuis 1998.

Elle possède le diplôme de secrétariat bilingue, option médicale, le baccalauréat ès arts général et le certificat d'administration du personnel de l'Université de Moncton.

À l'interne, Mme Ferguson est représentante de son association syndicale au comité d'équité en matière d'emploi et au comité de la condition féminine. Elle a aussi représenté son association au comité sur la planification stratégique et au comité de stratégie de développement du Campus de Shippagan.

Trésorière du comité de l'Arbre de l'espoir au Campus de Shippagan depuis sa fondation en 2001, elle est également membre conseillère du Colloque provincial sur la formation professionnelle.

En 1993-1994, elle a participé en tant que membre à la campagne financière Impact au Campus de Shippagan.

Un colloque interuniversitaire est organisé sur l'Acadie des origines

Dans le cadre du 400° anniversaire de la présence française en Acadie, le Département d'études françaises, en collaboration avec la Chaire de recherche du Canada en analyse littéraire interculturelle, organise un important colloque interuniversitaire intitulé L'Acadie des origines : mythes et figurations d'un parcours littéraire et historique, les 27 et 28 mai dans le salon du Chancelier (227) du pavillon Léopold-Taillon.

Le but de cette rencontre est de dégager les principales représentations de l'Acadie d'avant 1755 dans les textes littéraires, le discours historiographique, les sciences du langage et le champ des sciences humaines en général.

L'historien Gérard Bouchard, qui est titulaire de la Chaire de recherche du Canada sur la dynamique comparée des imaginaires collectifs, prononcera la conférence d'ouverture.

Les professeurs Monique Boucher (Collège Ahuntsic), Caroline-Isabelle Caron (Queen's University), François Dumont (Université Laval), Bernard Émont (ministère français de la Jeunesse, de l'Éducation nationale et de la Recherche), France Martineau (Université d'Ottawa) et Robert Viau (Université du Nouveau-Brunswick) participeront aussi, ainsi que plusieurs professeurs et chercheurs de la Faculté des arts et des sciences sociales de l'Université de Moncton - Samuel Arseneault, Chedly Belkhodja, Annette Boudreau, Denis Bourque, Benoit Doyon-Gosselin, James de Finney, Amélie Giroux, Pierre Gérin, Jean Morency ainsi que Chantal Richard

Les personnes intéressées sont cordialement invitées à assister à ce colloque.

Pour obtenir de plus amples renseignements, prière de s'adresser aux membres du comité d'organisation, Hélène Destrempes, James de Finney et Jean Morency, au 858-4050.

Les convergences et les divergences dans les littératures canadiennes contemporaines

Une table ronde portant sur les convergences et divergences dans les littératures canadiennes contemporaines de langue anglaise et de langue francaise aura lieu le mardi 16 mars entre midi et 13 h 30 dans le local 207 de l'édifice des arts.

Les littératures canadiennes de langue anglaise et de langue française et les populations qui les soutiennent partagent un territoire, un climat, des paysages et des institutions politiques, ce qui suppose également le partage de nombreuses valeurs communes, renforcées par une cohabitation séculaire et pacifique.

Cependant, elles diffèrent par leur langue et leur ethnicité, parfois par leur situation socioculturelle et démographique et même dans la forme de co-

habitation souhaitée.

Comment ces facteurs de convergence et de divergence se traduisent-ils dans la littérature? Peut-on interpréter les formes et les thèmes de ces littératures comme des traces de ces rapports au monde à la fois semblables et différents? La littérature peut-elle être un lieu qui permette de mieux saisir les différences et les points communs entre cultures et d'entretenir un dialogue productif entre celles-ci?

À l'ère de l'interpénétration culturelle planétaire, comment les littératures canadiennes de langue anglaise et française peuvent-elles s'éclairer des autres expériences similaires; comment peuvent-elles les éclairer?

Les personnes ressources seront Marie-Linda Lord, du programme d'information-communication; Destrempes et Jean Morency, du Département d'études françaises; Laurie Cooper, Glen Nichols et Theresia Quigley, du Département d'anglais.

La table ronde sera animée par Matthieu LeBlanc, du Département de traduction et des langues. Les participants et les personnes présentes pourront intervenir dans la langue officielle de leur choix.

Cette rencontre est organisée conjointement par Passages, projet d'échanges entre le Département d'études francaises et le Département d'anglais et par la Chaire de recherche en analyse littéraire interculturelle.

Bienvenue à tous et à toutes.

Banquet annuel de la Faculté d'ingénierie

Le banquet annuel de la Faculté d'ingénierie aura lieu le vendredi 19 mars à compter de 18 heures à l'hôtel Ramada du Palais Crystal, à Dieppe.

Le conférencier d'honneur sera Ahmed Friaa, député à l'Assemblée tunisienne, ancien ministre des Communications, puis des Technologies de la communication (1997-2002), de l'Éducation et des Sciences (1994), et de l'Équipement et de l'Habitat (1989-1992). Sa conférence proposera une réflexion sur le métier d'ingénieur.

Parmi les autres activités de la soirée, mentionnons la présentation de la finissante ou du finissant de la promotion et celle de l'ancienne ou de l'ancien de l'année.

Il en coûte 20 \$ pour les étudiants et étudiantes et 25 \$ pour les autres personnes.

Vous pouvez obtenir les billets jusqu'au 15 mars auprès du conseil étudiant de l'Association des étudiants et étudiantes en génie, au local 244G2, et auprès du secrétariat de la Faculté d'ingénierie, au local 102G1.

Renseignements: 858-4300.



BOURSE THELMA SEWELL DE l'ANBEF - Céline Savoie, de Tracadie-Sheila, inscrite en première année au B.A.-B.Ed. avec majeure en études familiales, est la bénéficiaire de la bourse Thelma Sewell de l'Association du Nouveau-Brunswick pour l'économie familiale d'une valeur de 500 \$. Dans la photo, Céline est accompagnée de Régina Robichaud, directrice de l'École des sciences des aliments, de nutrition et d'études familiales.

Réunion d'information

Une réunion d'information portant sur la Collation des diplômes du 15 mai a lieu ce soir, jeudi 11 mars, à 19 h dans la salle 163 Jacqueline-Bouchard.

Cette rencontre permettra aux finissants et finissantes de se renseigner au suiet du déroulement des cérémonies et des activités entourant la Collation des diplômes en plus d'obtenir des cartons d'invitation pour leurs parents et amis.

Après la réunion, l'AAAUM offrira une petite réception.

> Renseignements: 863-2210 arsenajm@umoncton.ca

4

Le VRER sollicite des candidatures pour le Prix d'excellence en enseignement

Dans un souci de valorisation et de reconnaissance, l'Université de Moncton désire remettre un prix d'excellence à un membre permanent de son corps professoral d'un des trois campus qui s'est distingué grâce à un rendement exceptionnel en enseignement.

Ce prix est décerné à la cérémonie de remise des diplômes du printemps au campus où enseigne la personne

récipiendaire.

Il est accompagné d'un certificat de reconnaissance et d'une bourse de 1 000 \$ qui peut être utilisée pour payer des frais de participation à des congrès ou colloques ou encore pour l'achat ou le développement de matériel didactique et informatique. Elle pourrait aussi servir à financer d'autres activités reliées à l'enseignement.

La personne choisie sera invitée à faire une présentation sur un sujet de son choix à la communauté universitaire lors d'une cérémonie spéciale soulignant la remise de ce prix.

Pour être admissible, la personne doit avoir obtenu sa permanence, enseigner à l'Université de Moncton depuis plus de cinq ans et n'avoir jamais reçu ce prix.

Elle doit être reconnue pour la qualité et l'impact de son enseignement auprès des étudiants et étudiantes, faire preuve de qualités relationnelles exceptionnelles dans ses activités d'enseignement et d'encadrement, être reconnue par ses collègues pour ses qualités exceptionnelles en enseignement, s'exprimer adéquatement dans la langue française, être capable de susciter une réflexion intellectuelle d'importance chez ses étudiants et étudiantes, démontrer sa capacité de mise à jour constante dans son domaine d'enseignement, faire preuve d'un souci d'innovation dans ses méthodes pédagogiques, et démontrer qu'elle peut intégrer la recherche à son enseignement.

Elle doit aussi avoir participé pendant plusieurs années à la conception de cours, à la création et à l'élaboration de programmes d'études ou de nouvelles méthodes pédagogiques, au rayonnement de son programme, de son unité académique ou de l'Université de Moncton.

Le choix du candidat ou de la candidate est fait par un Comité de sélection composé de représentants et de représentantes du corps professoral, des étudiants et étudiantes, de la réunion des doyens et doyennes et de la réunion des vice-doyens, et présidé par le vice-recteur adjoint à l'enseignement.

Les candidatures peuvent être préparées et proposées par les unités académiques ou les membres du corps professoral ou encore par les étudiants et étudiantes.

Elles doivent être soumises par l'instance ou la personne qui propose la candidature au plus tard le lundi 22 mars au Bureau du vice-rectorat à l'enseignement, pièce 237 du pavillon Léopold-Taillon.

Les personnes intéressées peuvent obtenir de plus amples renseignements en composant le numéro 858-4137.



FONDS ARMAND-A.-SAINTONGE – Armand A. Saintonge, de Moncton, a fait un don d'une police d'assurance-vie d'une valeur de 25 000 \$ à l'Université de Moncton qui servira à la création d'un fonds de dotation qui portera son nom et dont les revenus annuels seront remis en bourses d'études aux étudiants et étudiantes du Département de musique. Le Département utilisera cet argent pour des activités qu'il jugera prioritaires, que ce soit un soutien au recrutement de nouveaux étudiants et étudiantes, l'amélioration des collections de bibliothèque, l'organisation d'ateliers et la venue d'artistes conférenciers de renom, ou encore une participation aux projets novateurs ou au développement du Département. Dans la photo, M. Saintonge, à droite, signe le protocole d'entente en compagnie du recteur, Yvon Fontaine.

Vente annuelle à la Librairie acadienne

La Librairie acadienne tient sa vente annuelle pendant laquelle la clientèle peut bénéficier de rabais pouvant atteindre 80 pour cent sur les livres généraux, les disques, les livres d'enfants, les articles de bureau, certains articles promotionnels ou encore d'autres produits.

La vente se déroule jusqu'au 31 mars, du lundi au mercredi de 8 h 15 à 17 heures, le jeudi et vendredi de 8 h 15 à 21 heures, et le samedi et dimanche de midi à 17 heures.

Les ventes sont finales; il n'y aura aucun échange ni aucun remboursement.

Renseignements: 858-4140.

Alan Fraser reçoit le prix Bernard-Vanbrugghe pour l'excellence en enseignement des sciences

Le Prix pour l'excellence en enseignement des sciences a été décerné à Alan Fraser, professeur au Département de chimie et biochimie.

« Ce prix a été établi pour valoriser davantage l'enseignement des sciences et a été nommé en l'honneur de Bernard Vanbrugghe, professeur retraité du Département de mathématiques et de statistique reconnu pour ses grandes qualités pédagogiques », a indiqué le doyen de la Faculté des sciences, Charles Bourque.

Accordé à tous les deux ans, le prix est accompagné d'un montant de 1 000 \$ pouvant servir au perfectionnement académique.

Professeur à l'U de M depuis 1978, Alan Fraser enseigne aux 1^{er} et 2^e cycles et a été promu au rang de titulaire en 1985. Actif en recherche, il a dirigé jusqu'à maintenant 13 thèses de maîtrise ainsi que 36 travaux de recherche au niveau du premier cycle. Il a aussi assumé la direction de son département.

Les qualités pédagogiques de M. Fraser ont été reconnues par plusieurs personnes. Selon les différents témoignages reçus, il est un professeur passionné qui démontre une connaissance

approfondie de la matière et de sa complexité, et il sait la communiquer de façon à la rendre plus accessible aux étudiants et étudiantes.

Le professeur Fraser a su intégrer les nouvelles technologies informatiques dans son enseignement. Il utilise des méthodes variées pour présenter la matière et rendre ses cours « stimulants, captivants et intéressants ».

Il fait preuve d'un engagement remarquable envers les activités d'encadrement des étudiants et étudiantes. Généreux de son temps, sa porte est toujours ouverte. Il encourage les étudiants et étudiantes à développer une confiance en soi tout en ayant un esprit critique et un sens de la débrouillardise.

Très apprécié de ses collègues, le professeur Fraser est respecté pour son professionnalisme et son sens de l'éthique. Plusieurs de ses anciens étudiants et étudiantes ont souligné son influence et le rôle déterminant qu'il a joué dans l'évolution de leur carrière, ayant été un mentor exemplaire à la fois exigeant et encourageant.

Trois autres candidatures au prix ont été soumises.



Le prix pour l'excellence en enseignement des sciences a été remis au professeur Alan Fraser, du Département de chimie et biochimie. Dans la photo, M. Fraser, à gauche, est accompagné de celui dont le prix porte le nom, Bernard Vanbrugghe, professeur retraité du Département de mathématiques et de statistique.

Il s'agit d'Éric Hervet, du Département d'informatique, Gilles Miron, du Département de biologie, et Donald Violette, du Département de mathématiques et de statistique.

La gestion du changement en éducation

La professeure Clémence Michaud, responsable de la maîtrise en orientation, et Jean-Charles Chabot, étudiant de 2° cycle, participeront une causerie-midi du Centre de recherche et de développement en éducation (CRDE) portant sur La gestion du changement en éducation, le mercredi 18 mars de 11 h 30 à 13 heures dans le local B-225 du pavillon Jeanne-de-Valois

Pendant 2002-2003, Mme Michaud et M. Chabot ont mené une recherche de type ethnographique sur les expériences de changements d'enseignants, de directions d'école, d'agents pédagogiques et de cadres administratifs de deux districts francophones du Nouveau-Brunswick.

Cette recherche a été réalisée dans le contexte de l'implantation en 2003 de la réforme du secondaire renouvelé.

Les participants à la recherche ont parlé, dans des rencontres individuelles et de groupe, de leurs expériences de changement passées et actuelles, des stratégies qu'elles ont développées pour les gérer, et des défis que représente le secondaire renouvelé.

Les conférenciers s'inspireront de leurs récits pour réfléchir avec vous sur la gestion du changement à la Faculté des sciences de l'éducation.

> Bienvenue à toutes et à tous. Apportez votre goûter.

Les personnes intéressées peuvent obtenir d'autres renseignements au numéro 858-4133.

Une alimentation saine et un style de vie actif chez les enfants d'âge scolaire et leur famille

Mars est le mois de la nutrition et, cette année, les diététistes du Canada ont choisi comme groupe cible les enfants d'âge scolaire avec, comme slogan Mange bien, goûte la vie.

Le comité du Mois de la nutrition à l'École des sciences des aliments, nutrition et d'études familiales, formé d'étudiantes des quatre années du programme de nutrition et de la professeure Lita Villalon, ont planifié des activités pour faire la promotion d'une saine alimentation et d'un style de vie actif auprès des enfants d'âge scolaire et leur famille.

Les personnes ciblées sont les enfants fréquentant les écoles élémentaires et secondaires et les familles des enfants d'âge scolaire de la grande région de Moncton, ainsi que le personnel et les étudiants et étudiantes du Campus de Moncton.

En ce qui a trait aux activités destinées aux enfants fréquentant les écoles de la région, une étudiante du programme coopératif en nutrition fera des présentations sur une alimentation saine et un style de vie actif aux élèves de 5° année des écoles Champlain, Beauséjour, Anna-Malenfant, Abbey-Landry et Vanier.

Un stand d'information faisant la promotion d'une saine alimentation sera installé à l'école Mathieu-Martin (la date reste à confirmer). Les étudiantes en nutrition, accompagnées de la professeure Villalon, seront sur place pour répondre aux questions des élèves et fournir du matériel éducatif sur une saine alimentation.

Concernant les activités pour les familles des enfants d'âge scolaire, diverses capsules contenant des messages clés seront diffusées sur les ondes de CKUM Radio J au 93,5.

Un stand d'information faisant la promotion d'une saine alimentation sera installé au centre commercial Place Champlain de Dieppe le 13 mars entre 10 heures à 21 heures. Les étudiantes en nutrition accompagnées des professeurs de l'ESANEF seront sur place pour répondre aux questions et fournir du matériel éducatif sur une saine alimentation.

Au Campus de Moncton, il y aura publication d'articles sur divers sujets associés au thème du Mois de la nutrition dans le journal étudiant Le Front.

Un stand d'information faisant la promotion d'une saine alimentation sera installé au Carrefour du pavillon Jacqueline-Bouchard tous les mercredis de 11 heures à 13 h 30. Les étudiantes en nutrition accompagnées des professeurs de l'ESANEF seront sur place pour répondre aux questions du personnel et des étudiants et étu-

diantes, en plus de fournir du matériel éducatif portant sur une saine alimentation.

Un déjeuner santé pour les étudiants et le personnel sera servi le 18 mars entre 7 h 30 et 8 h 30 dans le local 079 du pavillon Jacqueline-Bouchard. Et une conférence portant sur la nutrition aura lieu le 25 mars de 11 h 15 à 12 h 15 dans le même local,

Vous êtes tous invités à participer au Mois de la nutrition. Les activités seront annoncées sur le babillard électronique des étudiants, dans le journal Le Front et sur le site Web de l'Association des diététistes du Canada.

Renseignements: Janie Hachey, au 858-4572, Lita Villalon, au 863-2011.

Certificats de mérite

L'Université décernera des certificats de mérite aux étudiants et étudiantes qui terminent leurs études universitaires et qui grâce à leur leadership ont grandement contribué à améliorer la qualité de la vie étudiante. Les étudiants et étudiantes peuvent soumettre leur propre candidature ou celle d'une autre personne.

Les formulaires sont disponibles aux conseils étudiants des facultés et écoles, à la Fédération étudiante ou auprès des Services aux étudiants. Dûment complétés, ils doivent être remis avant le lundi 15 mars à 16 h 30 au bureau des Services aux étudiantes et étudiants, local C-101 du Centre étudiant.

Cette remise de certificats aura lieu lors du Gala para-académique le 23 mars.

Le comité de sélection choisira les finissants et finissantes qui se seront distingués en participant à des activités comme, par exemple, le conseil étudiant, les services à la communauté, le bénévolat, les activités culturelles ou sportives, les médias et les divers comités du campus.

On peut obtenir d'autres renseignements au 858-3712.

Les Charbonniers de l'Enfer en spectacle



Le Service des loisirs socioculturels présente Les Charbonniers de l'Enfer, le samedi 20 mars à 20 heures dans la salle du pavillon Jeanne-de-Valois.

Réunis par une passion commune pour la voix et les mélodies traditionnelles canadiennes-françaises, Michel Bordeleau, connu dans La Bottine Souriante, Michel Faubert, André Marchand, Jean-Claude Mirandette et Normand Miron nous offrent chansons à répondre, complaintes et reels à bouche servis à l'unisson ou en harmonie.

Les Charbonniers de l'Enfer, ce sont cinq belles voix masculines, cinq voix fortes, cinq voix qui portent. Ils sont bien connus dans le milieu du conte et du folklore. Ils chantent a cappella accompagnés à l'occasion par la podorythmie - le bon vieux tapage de pieds.

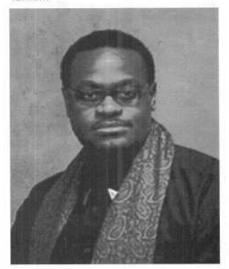
Depuis sept ans, le groupe a beaucoup de plaisir à partager avec son public un répertoire de chansons à répondre, de jeux vocaux, de polyphonies et d'harmonies avec lesquels on voyage dans le temps et on fait la fête.

L'entrée est de 10 \$ pour les étudiants et étudiantes et de 20 \$ pour les autres personnes. Les billets sont en vente dans le réseau de billetterie de Moncton. Renseignements : 858-3712.

C

Lancement d'un roman de Ange-Claude Nkoghe

Ange-Claude Nkoghe fera le lancement d'un roman intitulé *Péripéties d'un immigré*, le jeudi 18 mars à compter de 16 heures dans la salle multifonctionnelle du Mascaret au pavillon Léopold-Taillon.



« Assis sur un coussin de velours qui donnait une allure impériale aux lieux, les images de mes nombreuses péripéties et de mes origines traversèrent ma tête comme un éclair.

Pris par un sentiment de fierté et par un sursaut d'identité, je pris secrètement la décision de communiquer à l'agente d'immigration mon nom tel que je ne l'avais plus porté depuis l'usage frauduleux que j'avais fait du passeport de Bibang.

Ainsi, de nouveau, je voulais m'appeler Ntutum, du nom de mes ancêtres. Après cette euphorie identitaire, je restai perplexe et m'interrogeai sur les incidences d'une telle décision. Les services d'immigration pouvaient-il retracer cette origine? N'était-il pas op-

> Messe de Saint-Joseph

Une messe soulignant la fête de Saint-Joseph et célébrée par le père Daniel Deveau aura lieu en l'église Notre-Dame d'Acadie le vendredi 19 mars à 11 heures.

La célébration sera suivie d'une réception offerte par l'Association des anciens, anciennes et amis de l'U de M dans le local 136 du pavillon Léopold-Taillon. portun eu égard à cette nouvelle forme de métissage dont j'étais l'objet d'adopter en sus de mon nom réel et originaire, un nom de la région, un nom acadien?

Convaíncu par cette pensée, je pris la décision de conserver mon patronyme, de supprimer mon vieux prénom de baptême, Grégoire, que les sœurs de l'orphelinat m'avaient donné. Puis je le remplaçai par le nom acadien Leblanc. Ma combinaison était faite mon nom de famille était Ntutum et je me prénommais Leblanc. J'étais alors Leblanc Ntutum. »

Par un concours de circonstance, Ntutum détient le passeport de son ami Bibang victime à ses côtés d'un dramatique accident de circulation à Mabanda dans leur pays natal. Ainsi, pour rompre avec sa maison de fortune, il décide «d'emprunter» l'identité de son ami pour se rendre en Amérique du Nord et faire la découverte des charmes et des attraits de la Péninsule acadienne.

Le roman s'ouvre par une scène tragique qui voit notre protagoniste Ntutum sur un lit d'hôpital à moitié conscient faisant dans un long monologue le récit de sa vie, de ses péripéties. Chose surprenante, autour de lieu, il y a un curieux personnage que son récit ne laissera pas indifférent... Mais qui est ce personnage? Quel est son intérêt pour les révélations faites par Ntutum?

Après avoir obtenu son diplôme de l'Ecole nationale de la magistrature au Gabon, Ange-Claude Nkoghe poursuit des études en administration publique à l'Université de Moncton.

Depuis 1996, il a exercé dans son pays au Tribunal de première instance et a siégé à l'Assemblée du Conseil économique et social. A Moncton, il a été coordonnateur de l'Unité jeunesse de l'Agence intergouvernementale de la Francophonie et a coanimé le Programme de mobilité des jeunes dans l'espace francophone, l'une des principales retombées dans la région du Sommet de la Francophonie en 1999.

Pour l'instant, M. Nkoghe agit comme expert consultant auprès d'organisations internationales sur les questions d'intérêt de la société civile. Son travail l'amène au quotidien à effectuer des recherches et des études d'impact sur la pauvreté, sur le développement durable et sur les défis d'intégration des minorités.

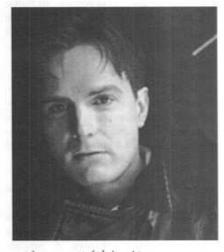
La guitare classique avec Michael Bracken

Michael Bracken donnera un récital de guitare classique, le dimanche 14 mars à 20 heures dans la salle 001-B de l'édifice des Beaux-arts.

Michael Bracken est l'une des figures bien connues de la guitare classique au Canada. Natif de Toronto, il a donné des concerts en Europe et a participé à des émissions canadiennes de radio et de télévision.

En plus du répertoire standard de la guitare, il a créé de nombreuses oeuvres nouvelles pour l'instrument. Il a notamment fondé la série de concerts New Guitar et le Toronto Guitar Symposium, un festival annuel.

Un diplômé du Conservatoire de Toronto et de la Faculté de musique de l'Université de Toronto, il s'est perfectionné auprès de grands maîtres comme David Russell, Oscar Ghiglia et Léo Brouwer. Il est également en proche relation avec le compositeur contemporain Angelo Gilardino dont il est l'un des grands représentants sur scène et sur disque. Son nouvel album, Good News, a été enregistré avec la



maison montréalaise Atma.

M. Bracken enseigne dans de nombreuses institutions à Toronto et fait partie de jurys internationaux. Il publie également des arrangements divers pour guitare.

Les critiques ont parlé de l'élégance et la grande sensibilité de son jeu.

L'entrée est libre.

Renseignements: 858-4040.

Calendrier des événements

CINÉ-CAMPUS

Les 12 et 13 mars à 20 heures, Ciné-Campus présente la comédie dramatique La fleur du mal, du réalisateur français Claude Chabrol. A la fin de la Deuxième Guerre mondiale, une femme est acquittée d'un crime qu'elle aurait peutêtre commis.

CONCERT CONSACRÉ À MOZART

La série Les Mercredis de musique de chambre présente un concert principalement consacré à Mozart avec deux œuvres majeures de son répertoire de musique de chambre, la Sonate en Sib majeur pour violon et piano et le Quatuor avec piano en sol mineur, le 17 mars à midi, dans l'aire d'exposition de l'édifice des Beaux-arts.

En complément de programme, il y aura des extraits du Trio à cordes (1902), du compositeur Dohnanyi. Ces œuvres seront interprétées par le violoniste Brett Molzan, l'altiste Jean-Luc Plourde, le violoncelliste Ryan Molzan et le pianiste Richard Boulanger.

L'entrée est libre.

CONFÉRENCES

Brigitte D. Lavoie, professeure au Département de génétique moléculaire et médicale de l'Université de Toronto, prononcera une conférence intitulée L'hérédité génétique - une question de fidélité, le vendredi 12 mars à 13 h 30 dans la salle A-102 du pavillon Rémi-Rossignol.

Malika Remaki prononcera une conférence intitulée Étude théorique et numérique des équations de Maxwell (phénomènes électromagnétiques), le vendredi 12 mars à 14 heures dans le local B-115 du pavillon Rémi-Rossignol.

Éric Marchand, de la University of New-Brunswick à Fredericton, en collaboration avec Anatole Joffe, François Perron et Paul Popadiuk, prononcera une conférence intitulée À propos d'une somme particulière de Bernouillis dépendantes et du problème des rencontres, le mercredi 17 mars à 14 heures dans le local B-121 du pavillon Rémi-Rossignol.

Margaret Kayser, professeure au Département de chimie de la University of New Brunswick à Saint-Jean, prononcera une conférence en anglais intitulée «Designer Organisms: the New Reagents for Organic Synthesis», le vendredi le 19 mars (remis du 20 février) à 15 heures dans le local D-002 du pavillon Rémi-Rossignol.

Cette conférence est parrainée par le Conseil des provinces atlantiques pour les sciences.

Richard Arseneault, directeur du Bureau du Vérificateur général du Canada - groupe du Commissaire à l'environnement et au développement durable, prononcera une conférence intitulée Comment un chimiste devient un vérificateur?, le mercredi 31 mars à 15 heures dans le local B-115 du pavillon Rémi-Rossignol.

EXPOSITION

Jusqu'au 28 mars, la Galerie d'art du Campus de Moncton présente l'exposition *Jeu et Motifs*, de Christian Michaud.

PROJET-IMPÔT

Des étudiants et étudiantes de troisième et quatrième années de la Faculté d'administration remplissent sans frais des déclarations de revenus pour les contribuables ayant un revenu inférieur à 26 500 \$ et dont la situation financière est simple.

Le Projet-impôt est offert les 12 et 13 mars, les 19 et 20 mars et les 26 et 27 mars, le vendredi de 14 heures à 20 heures et le samedi de 10 heures à 16 heures, à la Faculté d'administration.

Renseignements: 858-4383.

RÉCITAL VARIÉ

Le Département de musique présente un récital varié donné par des étudiantes et étudiants, le vendredi 12 mars à midi dans la salle 001B des Beaux-arts.

La soprano Christianne Bélanger, le flûtiste Marc Surette, les pianistes Jonathan Chiasson, Ginette Doucet, Adam Lanteigne (piano secondaire) et Karine Léveillé (piano secondaire), les saxophonistes Sylvain Arseneau, Serge Gallant et Geneviève Richard, la violoniste Nathalie Fontaine, et l'ensemble de la Renaissance, sous la direction de Friedemann Sallis, interpréteront des œuvres de Bach, Chopin, Fauré, Francaix, Grieg, Handel, Louie, Martini, Mendelssohn et Ockeghem.

L'entrée est libre.

SOUTENANCES DE THÈSE

Marc Vienneau fera la soutenance d'une thèse de maîtrise en psychologie, intitulée Étude portant sur le temps d'inspection en fonction de la position des joueurs de hockey sur glace, le vendredi 12 mars à 13 h 30 dans la salle Gérard-Cormier (504) du pavillon Léopold-Taillon. Le directeur de la thèse est le professeur J. Gérard Muise.

Bienvenue à tous et à toutes.

Le programme de maîtrise en études de l'environnement vous invite à la soutenance de thèse de Martine Giangioppi, le vendredi 12 mars à 13 h 30 dans la salle 220 du pavillon P.-A. Landry.

La thèse s'intitule « Variation du trait de cote et impact géomorphologique des tempêtes dans la cellule sédimentaire de la flèche de Bouctouche, sur le littoral sud-est du N.-B. entre 1945 et 2001 ... »

Le jury est composé du président, Omer Chouinard; des évaluateurs internes Serge Jolicoeur, directeur de thèse, Dominique Bérubé et André Robichaud; et de l'évaluateur externe André Poulin, retraité et ancien professeur de géographie de l'Université de Sherbrooke.

Bienvenue à toutes et à tous.

Campus

Publié par le Service des communications, Université de Moncton, Moncton, Nouveau-Brunswick, E1A 3E9.

HEBDO-CAMPUS est distribué à titre gracieux à tous les membres de la communauté universitaire ainsi qu'aux personnes de l'extérieur qui en font la demande.

Tous les textes et renseignements doivent être soums au plus tard le jeudi à 16h30 pour publication la semaine suivante, au local 401, pavillon Léopold-Taillon.

Téléphone : (506) 858-4129 Télécopieur : (506) 858-4379

Service.des.communications@umoncton.ca

Paul-Émile Benoit, directeur Nicole Cormier, secrétaire administrative William Thériault, agent des communications et responsable du bulletin Chislaine Arsenault, agente des communications Carole Landry, agente des communications

Reproduction des articles autorisée sans préavis.

Dépôt légal à la Bibliothèque nationale du Canada, ISSN 0829-0172

Imprimé sur du papier recyclé.